

Vydavateľ :  
VÚEPP - ATIS  
Trenčianska 55  
824 80 Bratislava

**Telef. a fax. č.:**

Telefón: 02 / 58 243 351

Fax: 02 / 53 418 147

e-mail: [atis@vuepp.sk](mailto:atis@vuepp.sk)

**ATIS na INTERNETE**

[www.vuepp.sk/atis](http://www.vuepp.sk/atis)

### V tomto čísle :

1. Európska komisia plánuje zníženie cla a subvencií  
Dovozy skorých zemiakov do EÚ sú nižšie  
Rusko dovezie plemenný dobytok z Francúzska  
Vzrástol dovoz mäsa a masla do Ruska
2. Produkcia masla v EÚ vyššia ako vlani
2. Ceny hovädzieho dobytku
4. Ceny ošípaných
5. Ceny výkrmových kurčiat
6. Ceny vajec
7. Ceny masla
8. Ceny syrov
9. Ceny pšenice
10. Ceny jačmeňa
11. Ceny kukurice
12. Ceny zemiakov
13. Vysoký nadbytok obilnín v Kazachstane

### **Európska komisia plánuje zníženie cla a subvencií**

Európska komisia chce znížiť dovozné sadzby na poľnohospodárske výrobky o 36 %. Exportné subvencie chce znížiť o 45 % a interné podporné platby obmedziť o 55 %. Vyplýva to z návrhu na rokovania WTO.

Okrem toho plánuje uskutočniť podporné programy pre rozvojové krajiny. K tomu bude patriť aj neobmedzený export z najchudobnejších krajín. Industriálne rozvinuté štáty by mali minimálne polovicu svojho importu doviesť z rozvojových krajín bez cla.

ATIS/ ZMP

### **Dovozy skorých zemiakov do EÚ sú nižšie**

EÚ pokrýva svoju spotrebu zemiakov väčšinou zo svojej vlastnej produkcie. V zime a skoro na jar však dováža zemiaky predovšetkým zo Severnej Afriky, Izraela a Cypru. Najdôležitejším dovozcom zemiakov do EÚ je Egypt, napriek tomu, že dovážane množstvá klesli od roku 1995 na polovicu. Izrael na rozdiel od Egypta svoj export zemiakov do EÚ viac ako stonásobil. Na nemeckom trhu sú prvé skoré konzumné zemiaky k dispozícii spotrebiteľom v období Vianoc. Do začiatku novej úrody skorých zemiakov na konci mája – začiatku júna sa do Nemecka dovezie viac ako 100 tis. t zemiakov.

ATIS/ZMP

### **Rusko dovezie plemenný dobytok z Francúzska**

Ruskí poľnohospodári očakávajú dovoz plemenného dobytku z Francúzska a vsadili na investície do produkcie mlieka ako aj do rastlinnej výroby, predovšetkým na sladovnícky jačmeň a cukrovú repu. Informoval o tom minister poľnohospodárstva A. Gordejev po porade rady ministerstiev obidvoch krajín v Moskve. Svoju aktivitu musia obidve strany zosilniť najmä v dovoze plemenného dobytku. Možná hodnota dovozu za rok by mala dosiahnuť objem asi 10 mil. EUR.

ATIS/ZMP

### **Vzrástol dovoz mäsa a masla do Ruska**

Do Ruska sa dovezlo od januára do septembra 2002 podstatne viac mäsa, masla a slnečnicového oleja ako v rovnakom období 2001. Podľa údajov colnej štatistiky sa dovezlo do Ruska 698 200 t mäsa, čo bolo o 34,6 % viac ako v roku 2001. Zo spoločenstva nezávislých štátov sa vlani dovezlo o 25,3 % mäsa viac (spolu 86 900 t). Zo štátov mimo Spoločenstva nezávislých štátov sa dovezlo aj 69 600 t masla (+78,3 %). Import slnečnicového oleja sa zvýšil o 27,5 % na 58 700 t. Citrusových plodov sa dovezlo vlani o 35,6 % (472 100 t) viac a kávových bôbov o 13,2 % viac (17 400 t) ako v roku 2001.

ATIS/ZMP

ISSN 1335 – 6224



## Produkcia masla v EÚ vyššia ako v roku 2001

V Európskej únii sa vyrobilo v roku 2002 od januára do augusta o 2,5 % viac masla ako v rovnakom období roku 2001. Najprudší nárast (103,2 %) zaznamenala produkcia masla v Španielsku. Najvýraznejšie poklesla naopak, výroba v Taliansku a Holandsku. V ostatných štátoch sa produkcia zvýšila od 1,5 do 7,6 %.

Európska komisia musela minulý rok vykúpiť prostredníctvom intervencie toľko masla z trhu, aké nebolo nutné kúpiť za posledných 11 rokov. Aj v jesenných mesiacoch, kedy je trh spravidla podzásobený, intervencie na nákup masla v štátoch EÚ neutíchali. Množstvo, ktoré ostane na domácom trhu EÚ bude závisieť od toho, či sa bude o niečo vyššia produkcia kompenzovať vyšším exportom do tretích krajín. Príčinami vyšších zásob masla by mohli byť najmä: rozšírenie produkcie, pokles exportu, vyšší import z tretích krajín a zníženie spotreby masla. Nižšia dôvera účastníkov trhu môže viesť okrem iného, k presunutiu masla (s dotáciami alebo aj bez nich) zo súkromných skladov do štátnych intervenčných zásob. Rozsiahlejšie odbúranie zásob masla v EÚ bude možné, až keď sa stretne viac dôležitých faktorov, napríklad vyšší export a zároveň zvýšenie dopytu.

V predchádzajúcich dvoch rokoch boli zásoby masla v súkromných skladoch vyššie, ako bolo potrebné na vyrovnanie jesenného poklesu. Nadmerné zásoby tak spôsobili v druhej polovici roka 2001 nezvyčajný tlak na ceny. Na konci októbra minulého roka boli však zásoby v súkromných skladoch o 45 500 t nižšie ako vlni.

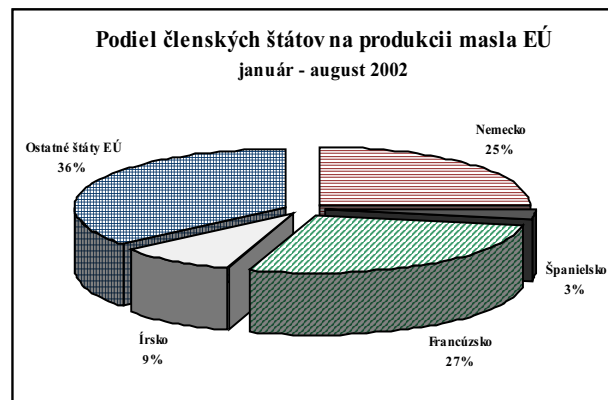
Od januára do konca októbra 2002 vykúpila Európska komisia z trhu prostredníctvom intervenčného nákupu 151 709 t masla. V porovnaní s predminulým rokom je uvedené množstvo naozaj veľké. Za uplynulých 10 rokov bola počas jedného kalendárneho roka nakúpená ročne maximálne jedna tretina uvedeného objemu.

V priebehu prvých osem mesiacov 2002 vzrástla produkcia masla v EÚ asi o 30 tis. t, čo bolo o 2,5 % viac ako v rovnakom období predminulého roka. Iba podpriemerný nárast produkcie v EÚ nie je však hlavnou príčinou vysokého intervenčného nákupu v celej EÚ (zvýšenie o 151 709 t).

Rozdielny vývoj trhu s maslom v jednotlivých členských štátoch je výrazný. V krajinách s najvyššou výrobou (Nemecko

a Francúzsko) sa produkcia zvýšila len slabo a menej výrazne ako bol priemer EÚ. V Holandsku, Taliansku a Švédsku produkcia masla klesla. Nápadné je však znásobenie výroby v Španielsku. Vo väčšine ostatných štátoch sa nárasty pohybujú medzi 6 – 8 %.

Export do tretích krajín sa vyvíjal pozitívne. Počas prvých 8 mesiacov sa predalo mimo štátov EÚ vrátane maslového tuku asi o 20 tis. ton masla viac ako predvlni. Dve tretiny nárastu produkcie sa tak kompenzovali prostredníctvom vyššieho exportu do tretích krajín. Import z tretích krajín sa v porovnaní s rokom 2001 zmenil len veľmi málo a tak bilanciu s maslom podstatne nezaťažil.



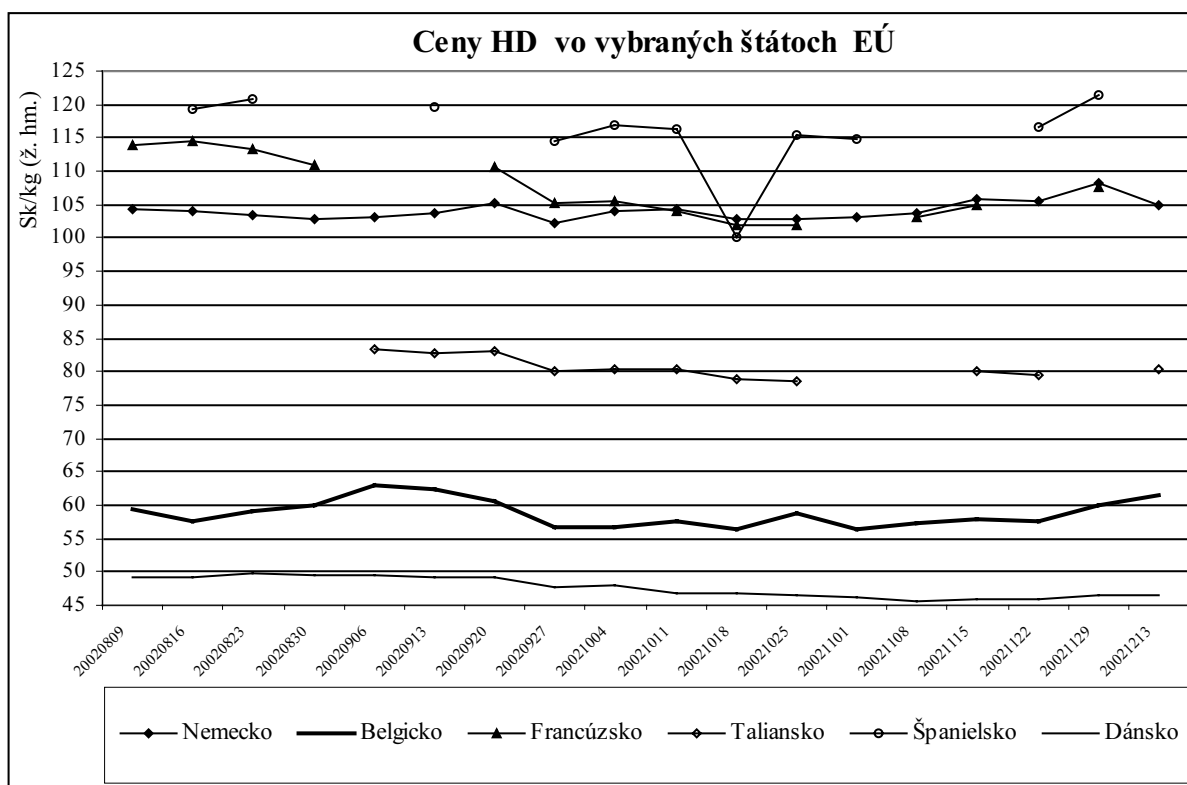
## Klesajúca spotreba masla v EÚ

Podľa vývoja produkcie, zahraničného obchodu ani stavu zásob v súkromných skladoch by experti neočakávali také rozsiahle intervenčné nákupy, aké boli v skutočnosti nutné. Uvedené čísla môžeme vidieť ako relatívne, keďže pokles spotreby bol podstatný. Podľa ZMP (Zentralen – Markt und Preisberichtsstelle) by sa mala tohtoročná spotreba masla v EÚ pohybovať približne na úrovni 44 tis. t. Počas predchádzajúcich rokov síce spotreba masla z roka na rok mierne klesla, predsa však nie takou mierou ako tento rok. K tomu prispelo aj to, že odbyt zlacneného masla sa prvýkrát výrazne znížil. V minulých rokoch pritom nepretržite kompenzoval pokles dopytu domácností. Po znížení subvencií EK na maslo v polovici roka 2001 začala však časť

\* pokračovanie na strane 13

**Ceny hovädzieho dobytká vo vybraných štátoch EÚ**
*v Sk/kg (ž. hm.)*

Dátum	Nemecko	Belgicko	Francúzsko	Taliansko	Dánsko	Írsko	Španielsko
26. 7. 2002	104,16	60,35	115,78	84,04	49,84	104,17	119,68
2. 8. 2002	103,93	59,71	114,55	83,59	49,31	102,18	-
9. 8. 2002	104,30	59,41	113,99	-	49,07	100,11	-
16. 8. 2002	103,95	57,50	114,56	-	49,32	100,02	119,28
23. 8. 2002	103,36	59,13	113,43	-	49,93	98,89	120,87
30. 8. 2002	102,75	59,87	111,03	111,03	49,64	98,28	-
6. 9. 2002	103,20	62,87	-	83,26	49,43	98,20	-
13. 9. 2002	103,76	62,43	62,43	-	49,08	97,34	119,72
20. 9. 2002	105,10	60,55	60,55	110,72	49,31	96,80	-
27. 9. 2002	105,10	60,55	110,72	83,04	49,31	96,80	-
4. 10. 2002	102,32	56,61	105,25	80,09	47,80	93,18	114,39
11. 10. 2002	103,90	56,79	105,58	80,34	47,95	93,88	117,03
18. 10. 2002	102,78	56,34	101,95	78,84	46,85	91,60	100,18
25. 10. 2002	102,78	58,82	101,95	78,42	46,44	91,06	115,40
1. 11. 2002	103,19	56,34	-	-	46,23	90,53	114,80
8. 11. 2002	103,60	57,37	103,19	-	45,61	89,95	-
15. 11. 2002	105,84	57,92	105,00	80,00	46,04	91,86	-
22. 11. 2002	105,64	57,59	-	79,54	45,78	93,28	116,72
29. 11. 2002	108,32	60,06	107,47	-	46,57	95,85	121,49
<b>13. 12. 2002</b>	<b>104,86</b>	<b>61,62</b>	<b>-</b>	<b>80,21</b>	<b>46,37</b>	<b>94,24</b>	<b>-</b>

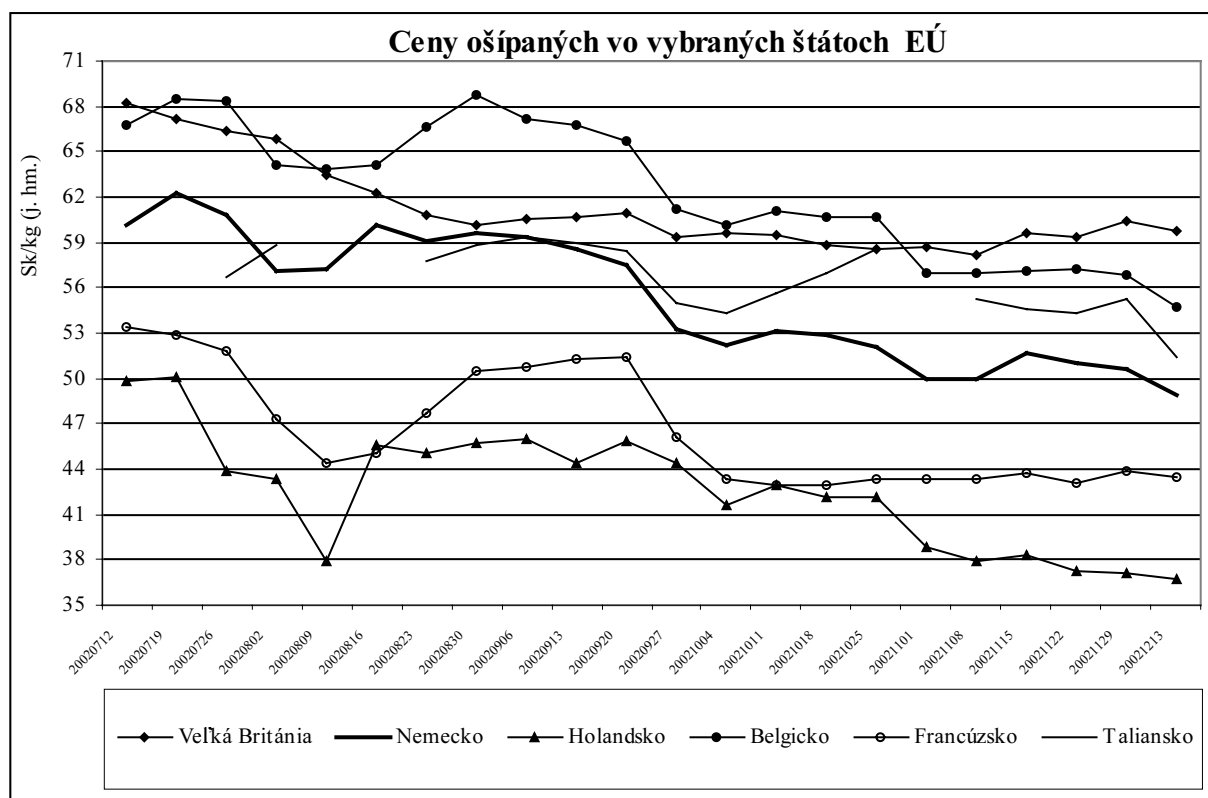
*\* Ceny z AgE sú prerátané aktuálnym kurzom NBS*
*Zdroj: Agra Europe*

*Graf: ATIS*

**Výkrmový dobytok:** Živá hmotnosť okrem Nemecka, Holandska, Francúzska a Írska. Priemerná týždenná trhovú cenu MLC pre certifikovaných býčkov a jalovice vo Veľkej Británii; mladé býky (R3) v Nemecku, Holandsku a Belgicku, býčky (R3) vo Francúzsku, Dánsku, Írsku; vitelloni (mladý HD, býci alebo jalovice) v Taliansku. Trhové ceny zo stredy v Nemecku

(Bavorsko), Holandsku (Rotterdam), Belgicku (Anderlecht), Francúzsku (Rouen); priemer štyroch severotalianskych trhov za týždeň končiaci predchádzajúcou sobotou, národné týždenné kotácie v Dánsku. Írska oficiálna týždenná priemerná výrobná cena, bez DPH.

**Ceny ošípaných vo vybraných štátoch EÚ**
*v Sk/kg (j. hm.)*

Dátum	V. Británia	Nemecko	Holandsko	Belgicko	Francúzsko	Taliansko	Dánsko	Írsko	Španielsko
26. 7. 2002	66,32	60,80	43,81	68,39	51,85	56,77	50,51	60,57	69,40
2. 8. 2002	65,86	57,05	43,34	64,13	47,32	58,82	48,65	58,82	-
9. 8. 2002	63,46	57,21	43,79	63,82	44,45	-	47,53	57,21	-
16. 8. 2002	62,23	60,16	45,56	64,14	45,12	-	45,12	55,07	62,94
23. 8. 2002	60,76	59,13	45,11	66,57	47,74	57,81	44,67	55,84	61,23
30. 8. 2002	60,17	59,65	45,72	68,79	50,51	58,78	44,41	54,64	-
6. 9. 2002	60,51	59,41	45,96	67,21	50,73	59,41	45,53	54,42	-
13. 9. 2002	60,72	58,55	44,34	66,73	51,23	58,98	45,21	54,03	56,70
20. 9. 2002	61,00	57,52	45,85	65,74	51,47	58,39	46,58	54,28	-
27. 9. 2002	61,00	57,52	45,85	65,74	51,47	58,39	46,58	54,28	-
4. 10. 2002	59,39	53,26	44,45	61,22	46,13	54,93	45,29	52,63	52,24
11. 10. 2002	59,66	52,16	41,64	60,15	43,33	54,26	45,43	52,79	51,13
18. 10. 2002	58,81	52,83	42,10	60,68	42,93	56,96	46,23	52,63	62,70
25. 10. 2002	58,53	52,01	42,10	60,68	43,34	58,61	46,64	52,42	48,11
1. 11. 2002	58,67	49,94	38,80	56,96	43,34	-	46,64	52,42	48,10
8. 11. 2002	58,15	49,94	37,97	56,96	43,34	55,31	45,40	52,42	-
15. 11. 2002	59,64	51,67	38,34	57,09	43,75	54,59	45,84	52,92	-
22. 11. 2002	59,42	50,96	37,29	57,17	43,09	54,27	45,57	52,61	48,32
29. 11. 2002	60,45	50,58	37,09	56,90	43,83	55,21	45,52	53,53	53,25
<b>13. 12. 2002</b>	<b>59,71</b>	<b>48,88</b>	<b>36,76</b>	<b>54,73</b>	<b>43,45</b>	<b>51,38</b>	<b>43,87</b>	<b>53,06</b>	-

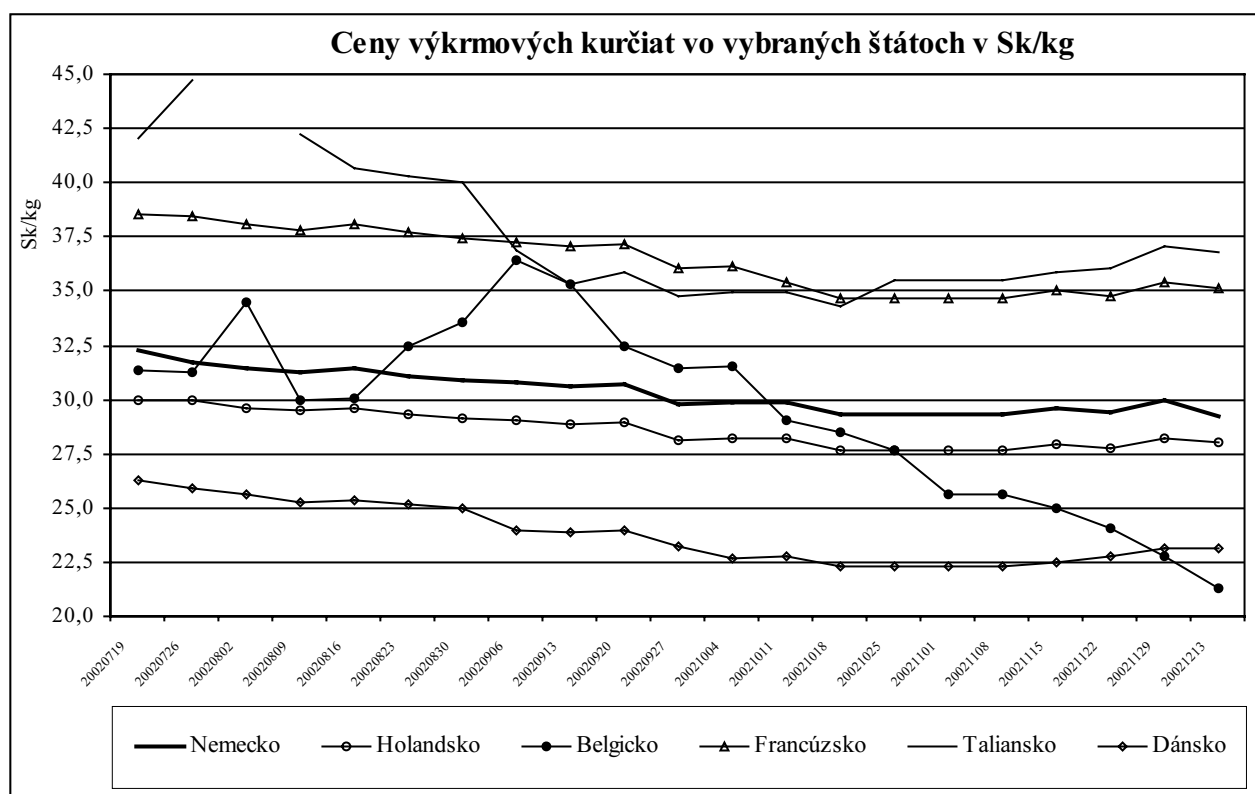
*Ceny z AgE sú prerátané aktuálnym kurzom NBS*
*Zdroj: Agra Europe*

*Graf: ATIS*

**Výkrmové ošípané:** Jatočná hmotnosť trieda II alebo ekvivalent okrem: upravený priemer Euro-spec. vo Veľkej Británii; trieda 2 (125-145 kg) živej váhy v Taliansku; trieda 03 bekonové ošípané v Dánsku. Trhové ceny v Nemecku (Hamburg), VAKO v Holandsku; priemer piatich hlavných trhov v Belgic-

ku; priemer siedmich severotalianskych trhov; priemerná vyplácaná cena v Dánsku; pre Írsko národná priemerná cena – Bord Bia. Francúzske ceny ošípaných sa teraz zisťujú priemerom aukčných cien ex-farm (bez dopravy a iných nákladov) pre ošípané s obsahom svaloviny od 50 %.

**Ceny výkrmových kurčiat vo vybraných štátoch EÚ**
*v Sk/kg (ž. hm.)*

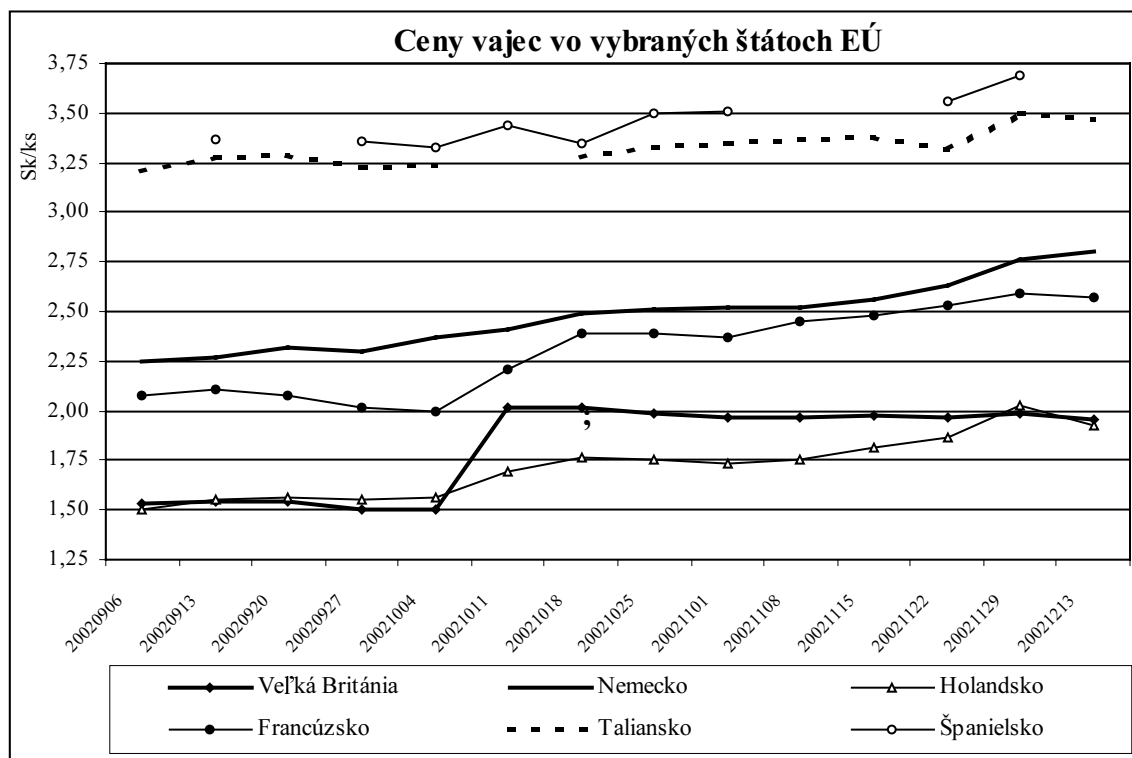
Dátum	Nemecko	Holandsko	Belgicko	Francúzsko	Taliansko	Španielsko
26. 7. 2002	31,74	29,95	31,29	38,44	44,70	46,23
2. 8. 2002	31,40	29,63	34,50	38,04	-	-
9. 8. 2002	31,25	29,49	29,93	37,85	42,25	-
16. 8. 2002	31,41	29,64	30,08	38,04	40,69	44,04
23. 8. 2002	31,10	29,34	32,41	37,67	40,29	46,41
30. 8. 2002	30,91	29,17	33,53	37,44	40,06	24,98
6. 9. 2002	30,79	29,05	36,42	37,29	36,86	24,00
13. 9. 2002	30,57	28,85	35,30	37,03	35,30	23,83
20. 9. 2002	30,71	28,98	32,44	37,20	35,90	23,93
27. 9. 2002	29,77	28,10	31,45	36,06	34,80	-
4. 10. 2002	29,87	28,18	31,55	36,17	34,91	51,03
11. 10. 2002	29,90	28,22	29,06	35,38	34,96	49,49
18. 10. 2002	29,31	27,66	28,48	34,67	34,26	50,36
25. 10. 2002	29,31	27,66	27,66	34,67	35,50	43,11
1. 11. 2002	29,31	27,66	25,59	34,67	35,50	35,67
8. 11. 2002	29,31	27,66	25,59	34,67	35,50	-
15. 11. 2002	29,58	27,92	25,00	35,00	35,83	-
22. 11. 2002	29,41	27,76	24,03	34,80	36,04	40,57
29. 11. 2002	29,92	28,24	22,76	35,40	37,09	-
<b>13. 12. 2002</b>	<b>29,24</b>	<b>27,99</b>	<b>21,31</b>	<b>35,09</b>	<b>36,76</b>	-

*\* Ceny z AgE sú prerátané aktuálnym kurzom NBS*
*Zdroj: Agra Europe*

*Graf: ATIS*

**Výkrmové kurčatá:** Národné priemerné produkčné ceny v Nemecku, Holandsku, Taliansku, Dánsku; produkčné ceny počítané z trhových cien v Belgicku (Deinze), Francúzsku (Paríž).

**Ceny vajec vo vybraných štátoch EÚ**
*v Sk/ks*

Dátum	Veľká Británia	Nemecko	Holandsko	Belgicko	Francúzsko	Taliansko	Dánsko	Španielsko
26. 7. 2002	1,86	2,07	1,28	1,48	1,85	2,91	3,99	3,32
2. 8. 2002	1,87	2,07	1,33	1,51	1,83	2,96	3,95	-
9. 8. 2002	1,84	2,07	1,37	1,50	1,78	2,95	3,93	-
16. 8. 2002	1,58	2,11	1,40	1,52	1,81	3,01	3,95	3,28
23. 8. 2002	1,56	2,15	1,38	1,54	1,82	2,93	3,91	3,25
30. 8. 2002	1,56	2,19	1,44	1,57	1,98	2,92	3,89	-
6. 9. 2002	1,54	2,25	1,50	1,62	2,08	3,21	3,87	-
13. 9. 2002	1,55	2,27	1,55	1,67	2,11	3,27	3,84	3,37
20. 9. 2002	1,54	2,32	1,56	1,73	2,08	3,29	3,86	-
27. 9. 2002	1,51	2,30	1,56	1,71	2,01	3,23	3,74	3,35
4. 10. 2002	1,50	2,37	1,56	1,77	2,00	3,24	3,76	3,33
11. 10. 2002	2,01	2,40	1,69	1,80	2,21	-	3,76	3,44
18. 10. 2002	2,02	2,49	1,77	1,90	2,39	3,27	3,74	3,35
25. 10. 2002	1,99	2,51	1,75	1,98	2,39	3,32	3,71	3,50
1. 11. 2002	1,97	2,52	1,74	1,99	2,37	3,34	3,68	3,51
8. 11. 2002	1,97	2,52	1,75	2,01	2,45	3,37	3,71	-
15. 11. 2002	1,98	2,56	1,82	2,01	2,48	3,38	3,72	-
22. 11. 2002	1,97	2,63	1,87	2,06	2,53	3,31	3,70	3,55
29. 11. 2002	1,99	2,76	2,03	2,18	2,59	3,50	3,76	3,69
<b>13. 12. 2002</b>	<b>1,96</b>	<b>2,80</b>	<b>1,93</b>	<b>2,25</b>	<b>2,57</b>	<b>3,47</b>	<b>3,73</b>	-

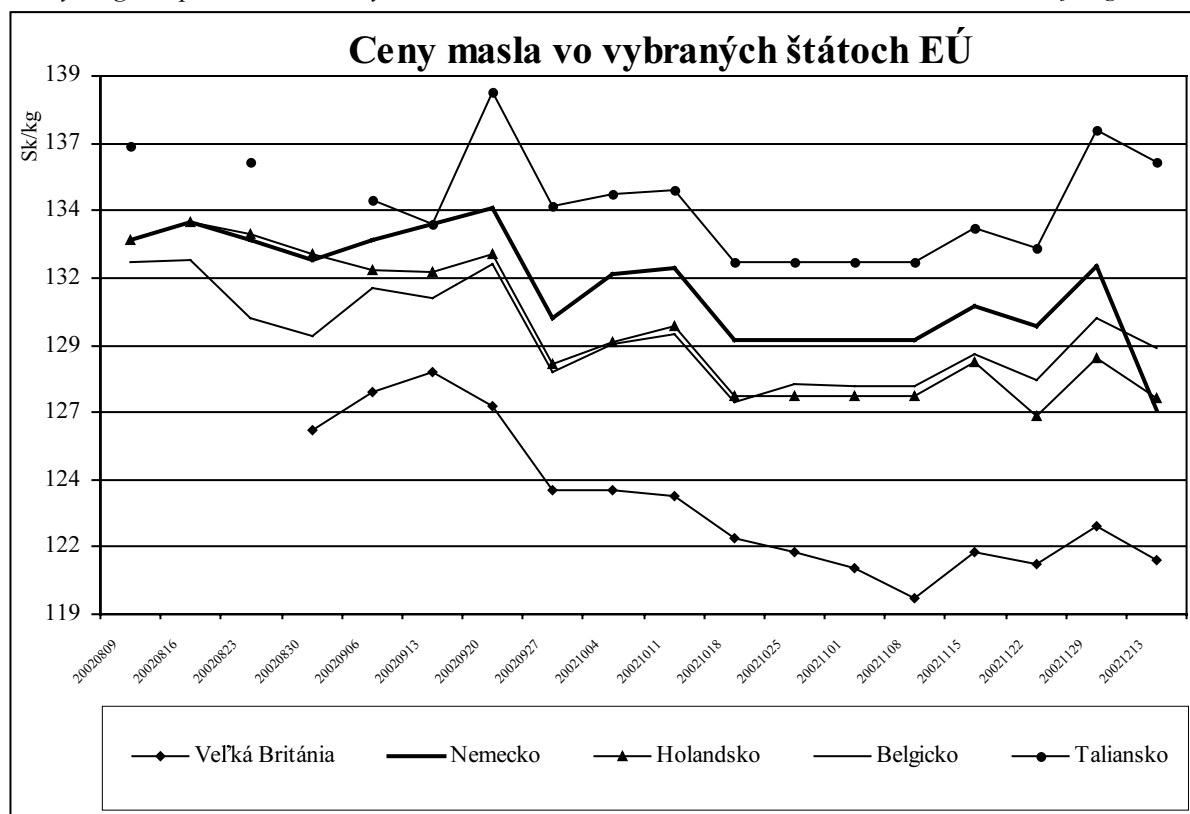
*\* Ceny z AgE sú prerátané aktuálnym kurzom NBS*
*Zdroj: Agra Europe*

*Graf: ATIS*

**Vajcia:** Veľ. Británia: balené spracovateľovi, tr. M (poskytuje mesačne MAFF). Nemecko, Francúzsko, Taliansko: veľkoobchodné ceny. Holandsko, Belgicko: spracovateľské ceny. Dánsko: (z 1997) spracovateľské ceny v baliarni. Nemecko: tr. M, diskont. Holandsko, Belgicko, Francúzsko, Taliansko: tr. L. Dánsko:

netriedené; cena za kg, (1 kg = 17,4 ks). ZMP prepočty za Nemecko, Holandsko (Barneveld), Belgicko (Kruishoutem) a Taliansko (Miláno); kotácie ITAVI vo Francúzsku; kotácie Dansk Andels Aeg v Dánsku. Španielsko: tr. L, pesety/tucet (poskytuje MAPA).

**Ceny masla vo vybraných štátoch EÚ**
*v Sk/kg*

Dátum	V. Británia	Nemecko	Holandsko	Belgicko	Francúzsko	Taliansko	Španielsko
26. 7. 2002	130,38	134,55	133,44	132,90	130,75	138,58	132,76
2. 8. 2002	130,76	133,12	132,02	132,73	129,36	137,10	-
9. 8. 2002	128,17	132,91	132,91	132,07	128,73	136,43	-
16. 8. 2002	127,89	133,58	133,58	132,17	129,38	-	-
23. 8. 2002	126,36	132,92	133,14	129,99	128,11	135,77	-
30. 8. 2002	125,85	132,14	132,36	129,36	127,57	-	-
6. 9. 2002	127,27	132,91	131,82	131,08	127,05	134,42	-
13. 9. 2002	127,97	133,46	131,74	130,75	126,57	133,46	-
20. 9. 2002	126,73	134,08	132,35	132,05	128,02	138,40	-
27. 9. 2002	123,64	129,99	128,32	128,02	125,38	134,19	121,60
4. 10. 2002	123,59	131,66	129,13	129,01	125,77	134,60	-
11. 10. 2002	123,35	131,83	129,73	129,39	125,94	134,78	122,14
18. 10. 2002	121,86	129,19	127,13	126,88	123,42	132,08	132,58
25. 10. 2002	121,30	129,19	127,13	127,58	123,42	132,08	121,40
1. 11. 2002	120,71	129,19	127,13	127,50	123,42	132,08	118,49
8. 11. 2002	119,61	129,19	127,13	127,50	123,42	132,08	-
15. 11. 2002	121,30	130,42	128,34	128,63	124,59	133,34	-
22. 11. 2002	120,89	129,67	126,36	127,72	123,25	132,57	-
29. 11. 2002	122,26	131,92	128,55	130,02	125,39	136,98	119,78
<b>13. 12. 2002</b>	<b>121,04</b>	<b>126,58</b>	<b>127,00</b>	<b>128,88</b>	<b>124,08</b>	<b>135,77</b>	-

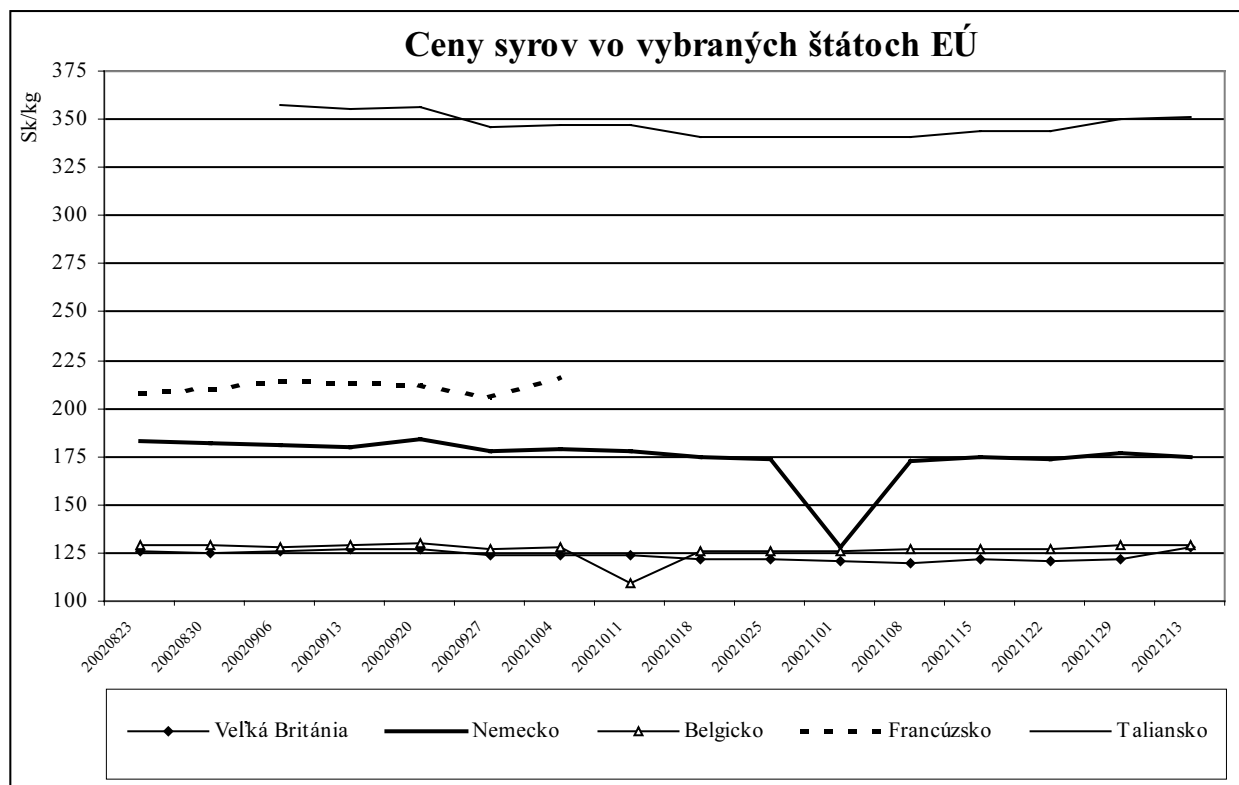
*\* Ceny z AgE sú prerátané aktuálnym kurzom NBS*
*Zdroj : Agra Europe*

*Graf: ATIS*

**Maslo:** Z mliekarne bez DPH, ale v Nemecku z veľkoobchodu. Veľ. Británia: anglické 80 % tuk, blok, solené, zo skladu; národný priemer nebaleného výberového masla v Nemecku, Holandsku, Belgicku, Dánsku,

národný priemer pre stupeň I nebaleného vo Francúzsku; Miláno - cena pre jemné odstredené v Taliansku; pre Írsko zo skladu po subvencii; Španielsko: cena z výroby podľa Nariadenia č. 1547/87.

**Ceny syrov vo vybraných štátoch EÚ**
*v Sk/kg*

Dátum	V. Británia	Nemecko	Belgicko	Francúzsko	Taliansko
26. 7. 2002	128,27	187,75	132,14	-	368,57
2. 8. 2002	128,65	185,75	130,78	217,60	364,65
9. 8. 2002	127,65	184,40	130,14	184,40	362,86
16. 8. 2002	127,37	184,89	130,75	210,99	-
23. 8. 2002	125,84	183,07	129,46	208,04	361,11
30. 8. 2002	125,34	182,00	128,70	209,86	-
6. 9. 2002	126,25	181,25	128,18	213,78	357,52
13. 9. 2002	126,94	180,39	128,64	212,68	354,96
20. 9. 2002	126,73	183,82	130,53	212,36	356,60
27. 10. 2002	123,64	178,22	126,55	205,47	345,74
4. 10. 2002	123,59	178,77	127,87	216,62	346,81
11. 10. 2002	123,35	177,95	109,59	-	347,27
18. 10. 2002	121,86	174,39	125,48	-	340,32
25. 10. 2002	121,30	173,77	126,02	-	340,32
1. 11. 2002	120,71	127,96	126,02	-	340,32
8. 11. 2002	119,61	172,95	126,72	-	340,32
15. 11. 2002	121,30	174,59	127,21	-	343,55
22. 11. 2002	120,58	173,58	126,73	-	343,65
29. 11. 2002	121,92	176,60	129,18	-	349,61
<b>13. 12. 2002</b>	<b>128,18</b>	<b>174,42</b>	<b>129,00</b>	<b>-</b>	<b>350,71</b>

*\* Ceny z AgE sú prerátané aktuálnym kurzom NBS*
*Zdroj: Agra Europe*

*Graf: ATIS*

**Syry:** Bez DPH, z mliekarne alebo skladu. Biely Anglický Čedar 20 kg blok, zo skladu; výberový Ementál 45 % t. v. s. Nemecko (Kempton); Čedar 50 % t. v. s.

v Belgicku; Ementál 45 % t. v. s. vo Francúzsku; Parmezán v Taliansku (Miláno).

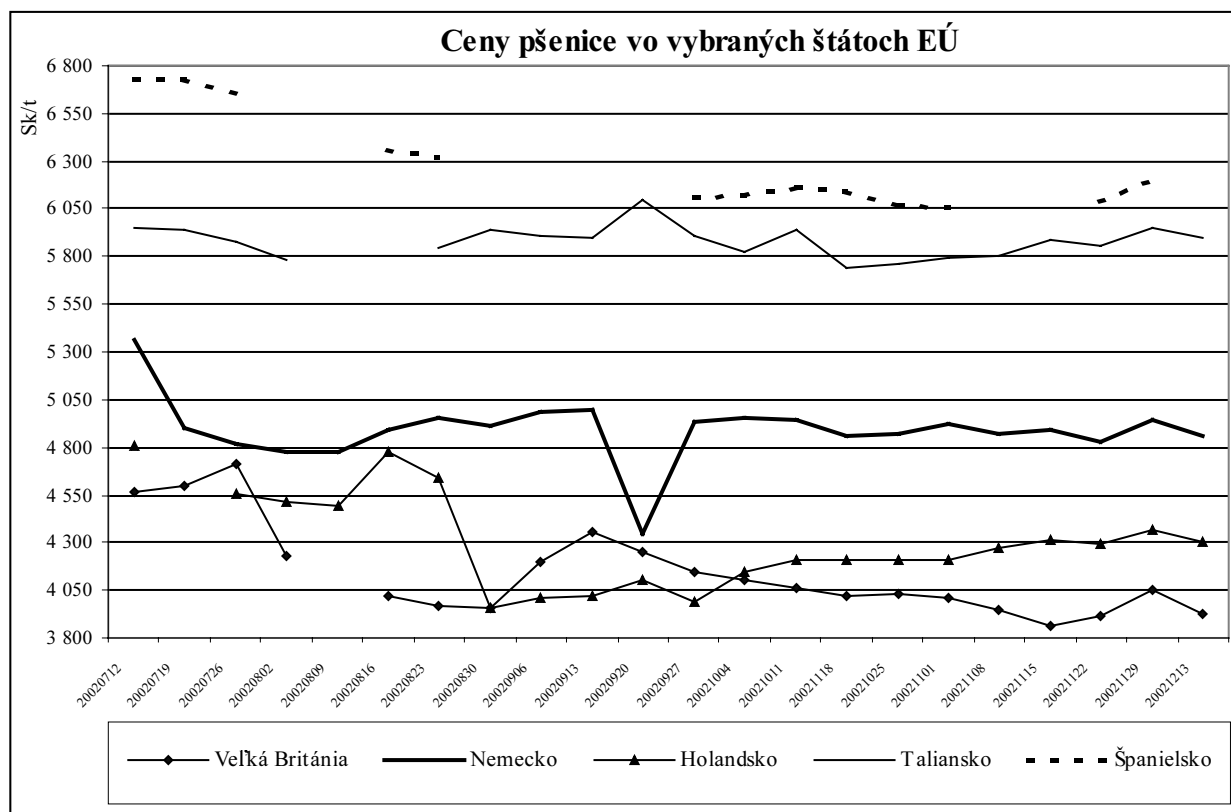
## Ceny pšenice vo vybraných štátoch EÚ

v Sk/t

Dátum	V. Británia	Nemecko	Holandsko	Belgicko	Francúzsko	Taliansko	Dánsko	Španielsko
26. 7. 2002	4 709	4 814	4 560	-	4 873	5 878	-	6 654
2. 8. 2002	4 229	4 777	4 511	-	4 688	5 785	-	-
9. 8. 2002	-	4 771	4 489	-	4 868	-	-	-
16. 8. 2002	4 020	4 896	4 777	-	5 109	-	-	6 357
23. 8. 2002	3 972	4 958	4 642	-	5 164	5 847	-	6 316
30. 8. 2002	3 956	4 914	3 962	-	5 055	5 936	-	-
6. 9. 2002	4 197	4 981	4 011	-	5 047	5 912	-	-
13. 9. 2002	4 357	4 991	4 025	5 037	5 130	5 898	-	6 252
20. 9. 2002	4 247	4 347	4 109	-	-	6 098	-	-
27. 10. 2002	4 144	4 931	3 984	-	-	5 913	5 082	6 103
4. 10. 2002	4 109	4 959	4 143	-	4 963	5 826	5 098	6 113
11. 10. 2002	4 067	4 945	4 212	4 865	4 793	5 939	5 105	6 160
18. 10. 2002	4 018	4 862	4 210	4 767	4 738	5 746	5 003	6 137
25. 10. 2002	4 033	4 875	4 210	4 747	4 718	5 766	4 999	6 066
1. 11. 2002	4 013	4 924	4 210	4 747	4 697	5 791	4 999	6 058
8. 11. 2002	3 944	4 866	4 272	4 747	4 664	5 808	4 999	-
15. 11. 2002	3 868	4 892	4 313	4 750	4 671	5 888	5 075	-
22. 11. 2002	3 911	4 826	4 288	4 723	4 545	5 854	5 046	6 090
29. 11. 2002	4 053	4 944	4 362	4 805	4 653	5 955	4 994	6 201
<b>13. 12. 2002</b>	<b>3 927</b>	<b>4 859</b>	<b>4 303</b>	<b>4 742</b>	<b>4 633</b>	<b>5 903</b>	<b>4 950</b>	-

\* Ceny z AgE sú prerátané aktuálnym kurzom NBS

Zdroj: Agra Europe



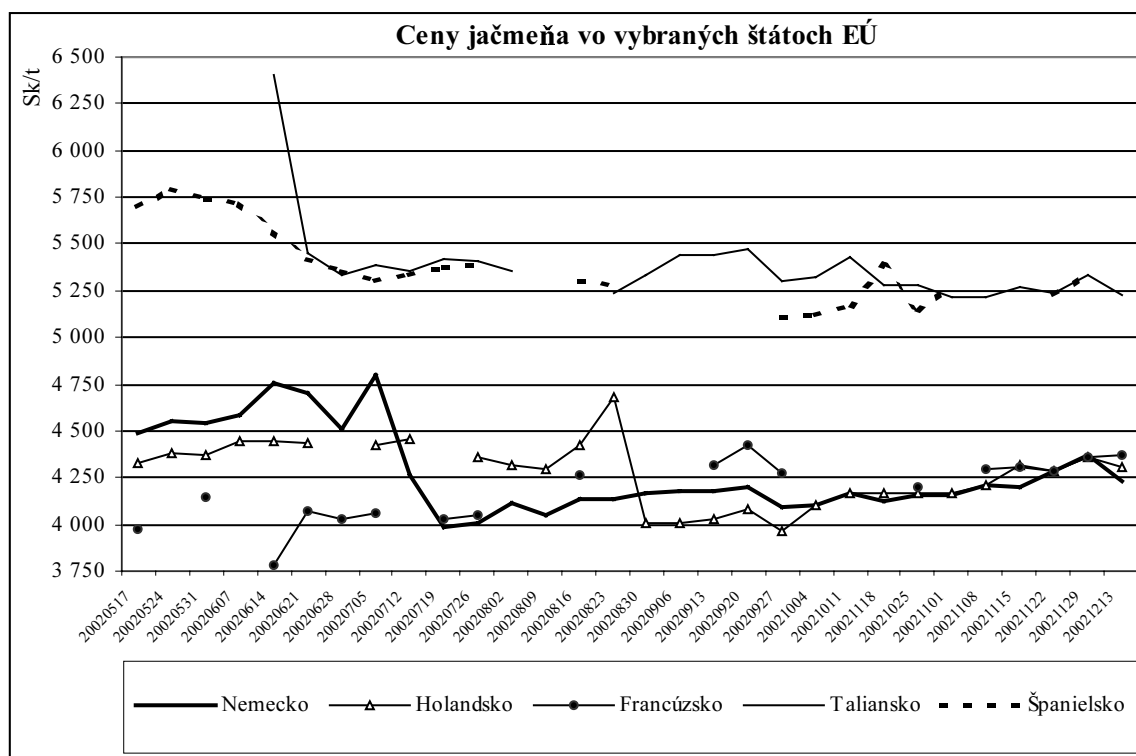
Graf: ATIS

**Pšenica:** Veľkoobchodná predajná cena bez DPH, vrátane mesačných príplatkov. Veľ. Británia: Ceny HGCA za dodanú krmnú pšenicu; Nemecko: (priemerné vybrané trhy) potrav. pšenica; Belgicko: (Brusel) potrav. pšenica, Francúzsko: (Paríž – priemer regionálnych

sledovaní cien) potrav. pšenica; Taliansko: (Miláno) potrav. pšenica (priemer štyroch tried); Dánsko: (Kodaň) potrav. pšenica; Írsko: reprezentatívne ceny zo skladu; Španielsko: domáce alebo dovezené obilie pri vstupe do spracovania alebo sila – potrav. pšenica.

**Ceny jačmeňa vo vybraných štátoch EÚ**
*v Sk/t*

Dátum	Nemecko	Holandsko	Belgicko	Francúzsko	Taliansko	Dánsko	Španielsko
26. 7. 2002	4 005	4 358	4 381	4 046	5 409	-	5 385
2. 8. 2002	4 113	4 312	4 334	-	5 351	-	-
9. 8. 2002	4 053	4 291	4 313	-	-	-	-
16. 8. 2002	4 140	4 423	4 467	4 268	-	-	5 303
23. 8. 2002	4 134	4 686	4 423	-	5 234	-	5 284
30. 8. 2002	4 164	4 006	4 398	-	5 334	-	-
6. 9. 2002	4 182	4 011	4 423	-	5 442	-	-
13. 9. 2002	4 176	4 025	4 434	4 322	5 446	-	5 186
20. 9. 2002	4 195	4 087	-	4 427	5 471	4 773	-
27. 10. 2002	4 097	3 963	-	4 273	5 305	4 659	5 110
4. 10. 2002	4 105	4 101	-	-	5 321	4 686	5 119
11. 10. 2002	4 166	4 170	4 549	-	5 433	4 755	5 175
18. 10. 2002	4 119	4 169	4 458	-	5 283	4 627	5 376
25. 10. 2002	4 152	4 169	4 499	4 202	5 283	4 623	5 129
1. 11. 2002	4 161	4 169	4 499	-	5 221	4 664	5 288
8. 11. 2002	4 206	4 210	4 499	4 293	5 221	4 627	-
15. 11. 2002	4 204	4 313	4 542	4 304	5 271	4 646	-
22. 11. 2002	4 288	4 288	4 516	4 288	5 241	4 590	5 223
29. 11. 2002	4 371	4 362	4 594	4 362	5 332	4 712	5 348
<b>13. 12. 2002</b>	<b>4 232</b>	<b>4 303</b>	<b>4 554</b>	<b>4 374</b>	<b>5 222</b>	<b>4 683</b>	<b>-</b>

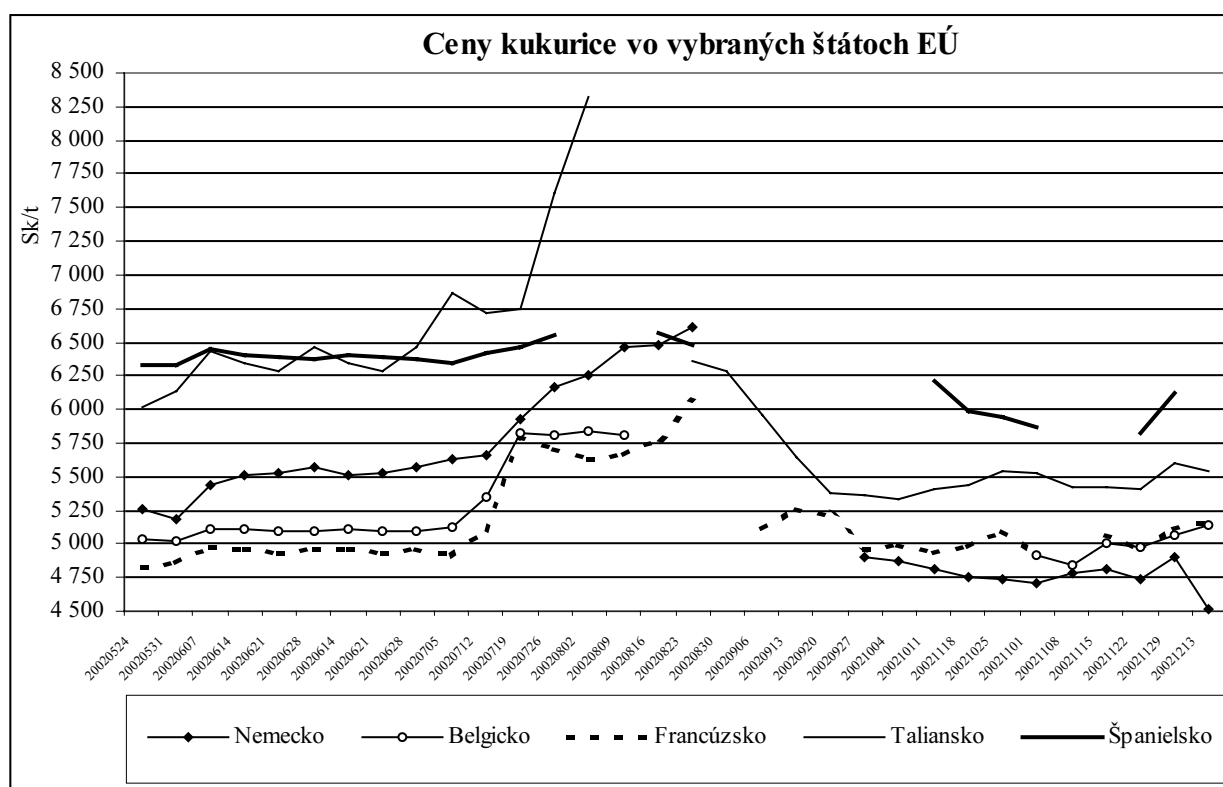
*\* Ceny z AgE sú prerátané aktuálnym kurzom NBS*
*Zdroj: Agra Europe*

*Graf: ATIS*

**Jačmeň:** Veľkoobchodná predajná cena bez DPH, vrátane mesačných príplátok. Veľ. Británie: Ceny HGCA za dodaný krmný jačmeň (východné Anglicko, bežný mesiac), Nemecko: priemer vybraných trhov, krmný jačmeň (priemer jarých a zimných odrôd), Belgicko: krmný jačmeň (priemer krmných odrôd),

Francúzsko: (Paríž – priemer regionálnych kotácií) krmný jačmeň bez mesačných príplátok, Taliansko: (Miláno) - jačmeň (národný priemer), Dánsko: (Kodaň) krmný jačmeň, Španielsko: domáci alebo dovezený jačmeň pri vstupe do spracovania alebo sila (priemer jedenástich trhov).

**Ceny kukurice vo vybraných štátoch EÚ**
*v Sk/t*

Dátum	Nemecko	Belgicko	Francúzsko	Taliansko	Španielsko
26. 7. 2002	6 158	5 811	5 700	7 613	6 559
2. 8. 2002	6 258	5 838	5 626	8 328	-
9. 8. 2002	6 461	5 809	5 660	-	-
16. 8. 2002	6 471	-	5 777	-	6 572
23. 8. 2002	6 605	-	6 048	6 364	6 483
30. 8. 2002	-	-	-	6 281	-
6. 9. 2002	-	-	5 117	5 951	-
13. 9. 2002	-	-	5 263	5 651	6 383
20. 9. 2002	-	-	5 212	5 374	-
27. 10. 2002	4 906	-	4 961	5 359	6 249
4. 10. 2002	4 879	-	4 993	5 334	-
11. 10. 2002	4 818	-	4 928	5 412	6 204
18. 10. 2002	4 755	-	4 978	5 440	5 991
25. 10. 2002	4 743	-	5 089	5 543	5 938
1. 11. 2002	4 714	4 912	4 949	5 523	5 864
8. 11. 2002	4 780	4 842	-	5 420	-
15. 11. 2002	4 817	5 000	5 058	5 429	-
22. 11. 2002	4 744	4 971	4 959	5 406	5 817
29. 11. 2002	4 902	5 058	5 108	5 593	6 117
<b>13. 12. 2002</b>	<b>4 512</b>	<b>5 138</b>	<b>5 176</b>	<b>5 535</b>	<b>-</b>

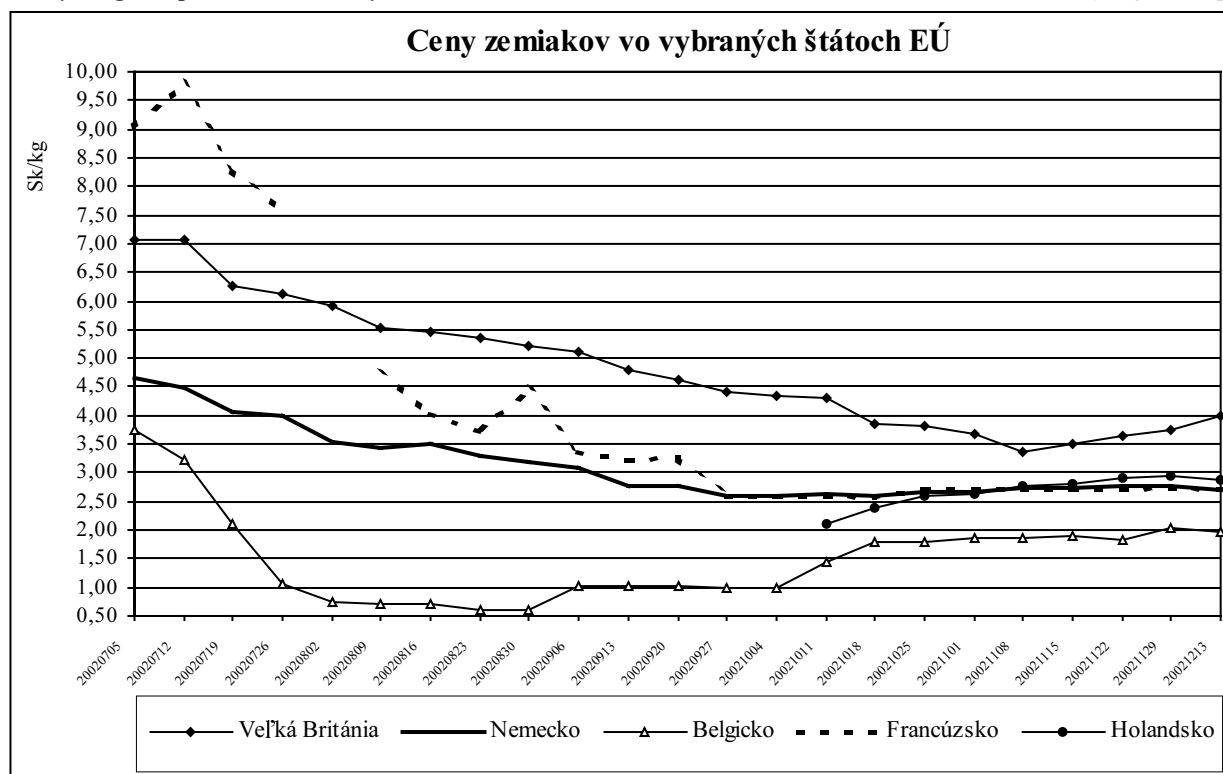
*\* Ceny z AgE sú prerátané aktuálnym kurzom NBS*
*Zdroj: Agra Europe*

*Graf: ATIS*

**Kukurica:** Veľkoobchodná predajná cena bez DPH, vrátane mesačných príplatkov. Veľ. Británia - priemerná cena ex-farm pre kŕmny ovos (namiesto kukurice siatej), Nemecko: (priemerné vybrané trhy), Belgicko: (Brusel), Francúzsko: (Paríž – priemer regionálnych kotácií),

Taliansko: (Miláno) kukurica siata (národný priemer troch odrôd); Írsko: reprezentatívne ceny zo skladu; Španielsko: domáca a/alebo dovezená kukurica pri vstupe na spracovanie alebo do sila, (priemer desiatich trhov).

**Ceny zemiakov vo vybraných štátoch EÚ**
*v Sk/kg*

Dátum	V. Británia	Nemecko	Holandsko	Belgicko	Francúzsko	Dánsko	Írsko
5. 7. 2002	7,07	4,66	-	3,76	9,06	-	24,85
12. 7. 2002	7,05	4,48	-	3,23	9,79	-	22,53
19. 7. 2002	6,28	4,07	-	2,10	8,28	-	18,75
26. 7. 2002	6,12	3,99	-	1,05	7,60	-	17,88
2. 8. 2002	5,90	3,55	-	0,75	-	-	16,86
9. 8. 2002	5,54	3,42	-	0,70	4,78	-	-
16. 8. 2002	5,45	3,51	-	0,71	4,03	-	21,01
23. 8. 2002	5,34	3,29	-	0,60	3,72	-	19,71
30. 8. 2002	5,22	3,17	-	-	-	-	-
6. 9. 2002	5,12	3,07	-	-	-	-	-
13. 9. 2002	4,78	2,77	-	-	-	-	-
20. 9. 2002	4,63	2,79	-	-	-	-	-
27. 10. 2002	4,40	2,60	-	0,99	2,60	3,67	12,93
4. 10. 2002	4,35	2,61	-	0,99	2,61	3,68	12,44
11. 10. 2002	4,32	2,62	2,11	1,43	2,61	3,69	12,46
18. 10. 2002	3,85	2,60	2,37	1,78	2,56	3,61	12,21
25. 10. 2002	3,81	2,65	2,58	1,80	2,68	3,61	12,21
1. 11. 2002	3,67	2,67	2,63	1,88	2,68	3,61	12,21
8. 11. 2002	3,36	2,72	2,79	1,88	2,68	3,61	12,14
15. 11. 2002	3,49	2,75	2,81	1,90	2,71	3,65	13,37
22. 11. 2002	3,63	2,76	2,90	1,82	2,69	3,63	13,29
29. 11. 2002	3,76	2,78	2,95	2,02	2,74	3,69	13,49
<b>13. 12. 2002</b>	<b>3,99</b>	<b>2,72</b>	<b>2,87</b>	<b>1,98</b>	<b>2,72</b>	<b>3,66</b>	<b>13,40</b>

*\* Ceny z AgE sú prerátané aktuálnym kurzom NBS*
*Zdroj: Agra Europe*

*Graf: ATIS*

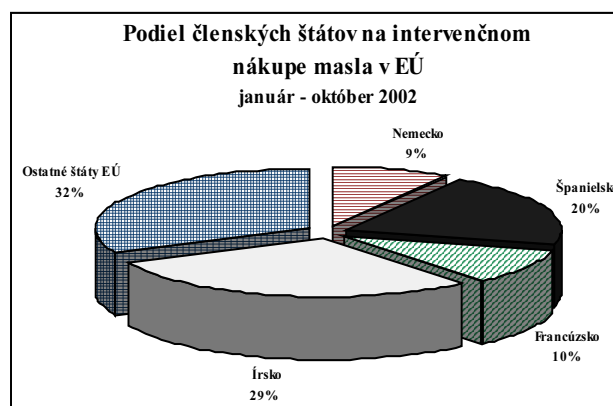
**Zemiaky:** Bez DPH. Veľ. Británia: Priemer cien ex-farm, bez odhadu ceny vriec (všetky zemiaky, kotácia PMB); Nemecko: cena výrobcov na konci týždňa, trieda 2 + 3, bez nákladov na balenie, zo skladu; Belgicko: cena výrobcov pre Bintje, Brusel; veľ'koobchodná cena pre Bintje v Holandsku (Rotterdam); Francúzsko: región Arras; Dánsko: región Jutland; Írsko: priemerná cena doma pestovaných odrôd na Dublinskom veľ'koobchodnom trhu, Kerrs pink, Records, Rooster, alebo skoré: Home Guard, British Queen.

spotrebiteľov využívať viac rastlinné tuky ako maslo, pretože cenový rozdiel medzi maslom a rastlinnými tukmi začal byť priveľký. Je otázne, či bude možné získať podiel na trhu späť, ak by sa v EÚ opäť zvýšili dotácie na maslo. V čase podobných vzťahov na trhu už Európska komisia zvýšila dotácie na maslo na začiatku 90-tych rokov.

#### *Veľa intervencie v krajinách s nízkou spotrebou*

Medzi uplatnením intervencie v jednotlivých krajinách je však markantný rozdiel. Francúzsko a Nemecko, obidvaja hlavní producenti, predali tento rok doteraz asi 3 % z celkového objemu masla vyrobeného v roku 2001. To bolo len o niečo viac ako ich vlastná nadprodukcía v tomto roku. Írsko je najväčším dodávateľom intervenčného nákupu (44 300 t) a predalo do intervencie objemovo asi 1/3 z predminuloročnej produkcie. Španielsko, jeden z najmenších producentov masla v EÚ, predalo do intervencie práve toľko masla, koľko sa tam vyrobilo za celý rok 2001. Tak sa stalo Španielsko druhým najväčším dodávateľom do intervencie, napriek tomu, že vyprodukuje za rok iba 1,8 % z celkovej produkcie masla v Európskej únii. V Španielsku však majú zároveň aj najnižšiu spotrebu masla/obyvateľa/rok v EÚ. V Nemecku je spotreba masla 6,5 kg/obyvateľa a vo Francúzsku 8,2 kg/obyvateľa. Veľký nadbytok masla sa v členských štátoch vyskytuje práve tam, kde je jeho nízka spotreba. Ak by napríklad Španielsko, kde žije takmer 40 mil. obyvateľov, spotrebovalo toľko masla, koľko zodpovedá európskemu priemeru 4,6 kg/obyvateľa/rok, prob-

lémy na trhu s maslom by sa mohli dlhodobo vyriešiť.



#### **Ceny sú napriek jednotnej mene rozdielne**

Na trhu s maslom sa až od neskorého leta presadzovalo sezónne oživenie cien. V takmer všetkých štátoch únie bolo možné čiastočne už od konca augusta pozorovať mierny nárast cien. Ceny sa ale nachádzali len mierne nad intervenčnou hodnotou a boli v rámci celej EÚ skutočne veľmi rozdielne. Ceny masla sa odlišovali iba čiastočne (napr. Holandsko a Belgicko) alebo aj veľmi výrazne (Nemecko, Taliansko, Veľká Británia). Je očividné, že ani po desaťročnom trvaní jednotného vnútorného trhu EÚ a po zavedení jednotnej meny sa nepodarilo vo väčšine členských krajín dospieť k vyrovnaniu cenovej hladiny masla. Nejednotná cenová úroveň je naďalej podmienená rozličnými dopravnými nákladmi, kvalitatívnymi rozdielmi a odlišnými spotrebiteľskými návykmi v jednotlivých členských krajinách únie.

ATIS/ZMP

#### **Vysoký nadbytok obilnín v Kazachstane**

Tri dobré úrody obilnín za sebou v Kazachstane úplne zaplnili jeho sklady obilnín. V roku 2002 sa vyprodukovalo minimálne 18 mil. t obilnín, čo bolo asi o 2 mil. t viac ako v roku 2001. Spolu s prebytkami z roku 2001 odhaduje minister hospodárstva a plánovania rozpočtu, K. Kelimbetov,

ATIS/AgEASTANA

počiatočné zásoby pre tento rok asi na 15 mil. t. Exportný potenciál môže rátať s asi 5 mil. t pšenice, čo by bolo o 1 – 1,2 mil. t viac ako v minulej sezóne. Hlavnými odberateľmi kazašskej pšenice sú hlavne štáty severnej Afriky, Blízkeho východu, Bielorusko, Azerbajdžan, ale aj Holandsko.

<b>Vydavateľ:</b> VUEPP – ATIS: Agrárne trhové informácie Slovenska Trenčianska 55 824 80 Bratislava	<b>Redakcia:</b> Ing. Katarína Prachárová Telef.: 02/58 243 351 Faxy: 02/53 417 870, 53 418 147 e-mail: <a href="mailto:prachar@vuepp.sk">prachar@vuepp.sk</a> ISSN 1335-3004	©Rozmnožovanie a využívanie informácií je možné len po písomnej dohode s ATIS. Všetky trhové informácie sú spracované s najväčšou starostlivosťou. Informácie obsiahnuté v tomto materiáli sa zakladajú na informačných zdrojoch, o ktorých sme presvedčení, že sú hodnoverné.
Za správnosť a úplnosť uvádzaných informácií sa VUEPP - ATIS nezaručuje, ako aj nezodpovedá za žiadne škody vzniknuté na základe ich využívania.		